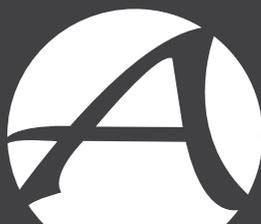




DIVANI E LETTI CREATIVI
ОРИГИНАЛЬНЫЕ ИТАЛЬЯНСКИЕ ДИВАНЫ И КРОВАТИ



aurora
MADE IN ITALY

AURORA s.r.l.
PROFILO AZIENDALE
ПРОФИЛЬ КОМПАНИИ



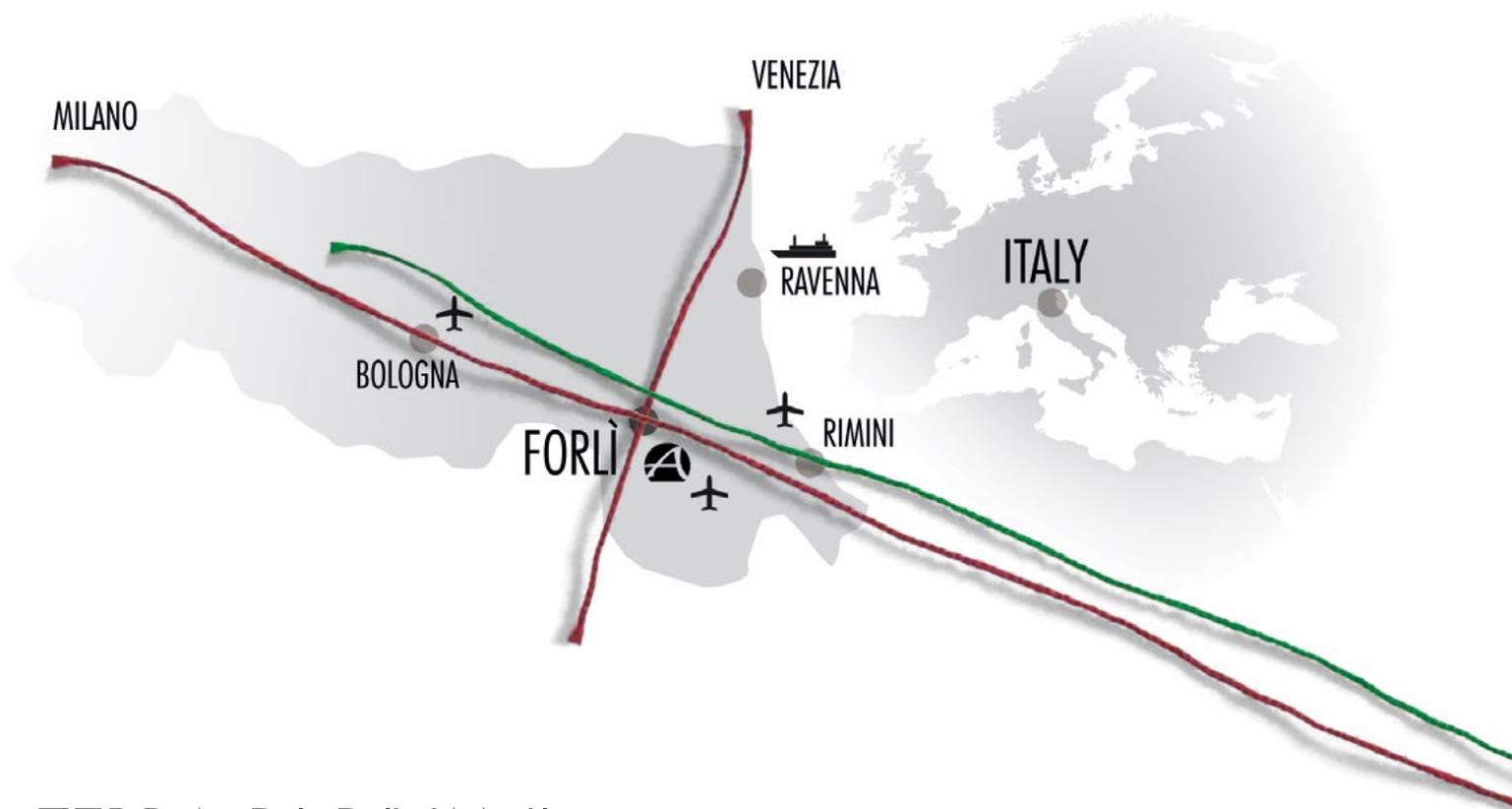
AZIENDA

Aurora s.r.l. è una moderna azienda manifatturiera, dinamica e flessibile: disegna, progetta e realizza imbottiti e complementi di arredo di alta qualità. Dalle prime produzioni artigianali, nel 1997, in Aurora sono cambiate diverse cose: i prodotti, in costante evoluzione, la produzione, diventata industriale, la distribuzione, espansa a livello internazionale, i numeri e le capacità, diventati oggi quelli di un grande produttore Italiano di divani e complementi imbottiti. Diverse cose invece non sono cambiate, ma rimangono come forti fili conduttori: la volontà di innovare e creare Design, la qualità dei manufatti 100% italiani, l'etica e il rispetto per il lavoro.

КОМПАНИЯ

Компания Аурага - современная и динамичная фирма, занимающаяся разработкой, проектированием и производством высококачественной мягкой мебели и предметов интерьера. Фирма начала производство в 1997 году, а с тех пор многое изменилось: фирма постоянно развивала свои продукты, перешла на промышленное производство, расширяла свою дистрибьюторскую сеть на международном уровне и стала одним из ведущих итальянских производителей диванов и мягких предметов интерьера. Несмотря на это, наше стремление к инновациям и созданию новых моделей, качество наших продуктов, полностью сделанных в Италии, этика и уважение работы являются неизменными и стали нашими руководящими принципами:





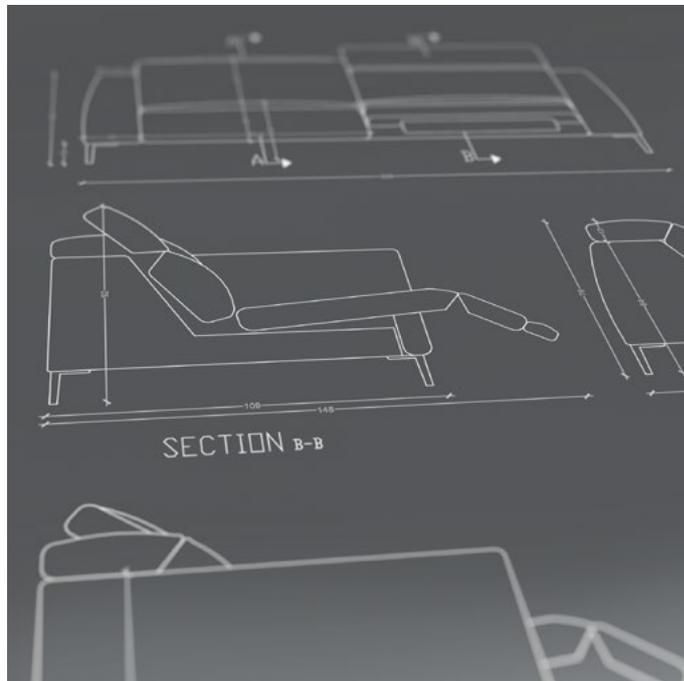
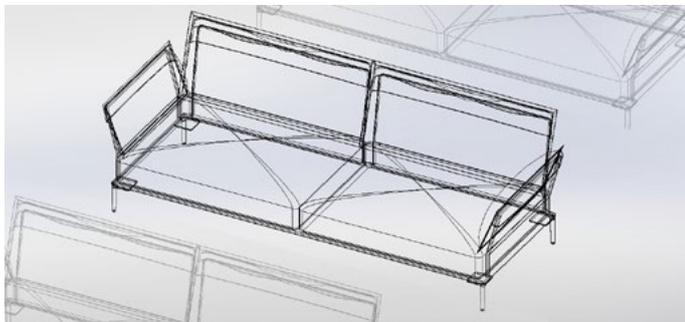
TERRA DI DIVANI

Aurora è oggi una importante realtà, nel cuore di in uno dei principali distretti produttivi di divani in Italia e in Europa. L'eccellenza e la tradizione del tessuto produttivo artigianale ed industriale Forlivese, in particolare degli arredi imbottiti, consente ad Aurora di avvalersi della migliore e performante filiera produttiva, per qualità e capacità. Aurora produce in un moderno ed organizzato stabilimento di 16.000mq, situato in una grande area industriale di Forlì, ottimamente servita da importanti linee autostradali e ferroviarie e strategicamente posizionata nei pressi dello scalo merci Interporto, del grande porto commerciale di Ravenna, e degli aeroporti internazionali di Forlì, Bologna e Rimini.

ЗЕМЛЯ, ГДЕ ПРОИЗВОДЯТСЯ ДИВАНЫ

Сегодня фирма Aurora является важным производителем в одном из основных районов производства диванов в Италии и Европе. Выдающееся мастерство и традиция производственного района г. Форли, в частности в секторе мягкой мебели, позволяет фирме воспользоваться услугами лучшей и высококачественной цепочкой поставщиков. Современный и организованный завод фирмы Aurora, площадью 16.000 кв. м., находится в промышленном районе г. Форли, который оптимально связан с основными магистралями и железнодорожными линиями и стратегически расположен недалеко от грузового терминала Интерпорто, большого торгового порта г. Равенна, и международных аэропортов г. Форли, Болоньи и Римини.





INNOVAZIONE

Un continuo impegno di Aurora è dedicato alle attività di ricerca e sviluppo, una costante innovazione tecnologica e ricerca di materie prime, componentistica e meccaniche sempre all'avanguardia per dare ai propri prodotti una qualità che possa durare nel tempo. Grazie alla collaborazione dell'ufficio progettazione con designer e creativi, Aurora sviluppa modelli originali, dalle soluzioni pratiche ed innovative. Ogni prodotto unisce grande creatività, il massimo della qualità e cura dei dettagli, con l'obiettivo di offrire ai rivenditori più qualificati del settore una collezione di prodotti unici e al passo coi tempi.

ИННОВАЦИЯ

Фирма Aurora непрерывно работает над исследованием и разработкой технологических инноваций и поиском инновационного сырья, передовых компонентов и механических частей, с целью обеспечения качества в длительном периоде. Благодаря сотрудничеству конструкторского бюро с дизайнерами и художниками, фирма Aurora разрабатывает оригинальные модели и предлагает практические и инновационные решения. Каждый продукт сочетает в себе творчество и инновации, высокое качество и внимание к деталям, чтобы предложить квалифицированным дистрибьюторам фирмы уникальную и актуальную коллекцию.



PRINCIPALI PRODUZIONI:

- > DIVANI, a 2, 3 e 4 posti, sfoderabili
- > DIVANI angolari, con penisola, pouf
- > DIVANI trasformabili e modulari
- > DIVANI-LETTO, a 2 e 3 pieghe
- > POLTRONE, con meccanismi "relax" elettrici e manuali
- > LETTI, TESTIERE LETTO, SOMMIER

ОСНОВНАЯ ПРОДУКЦИЯ:

- > ДИВАНЫ, 2, 3, 4-местные со съемными чехлами
- > ДИВАНЫ, угловые, с полуостровом, пуфики
- > ДИВАНЫ, модульные и изменяемые
- > ДИВАНЫ-КРОВАТИ, с 2 и 3 раскладами
- > КРЕСЛА-РЕКЛАЙНЕРЫ, с электрическим или ручным механизмом
- > КРОВАТИ, КРОВАТНЫЕ ИЗГОЛОВЬЯ И БАЗЫ



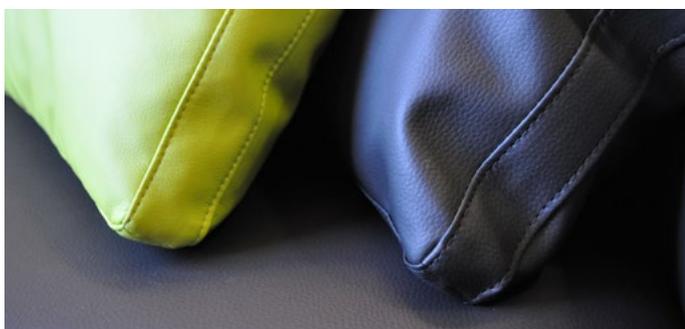
PRODUZIONE

Aurora disegna, sviluppa e produce per la propria collezione ogni tipo di arredo imbottito: divani, divani-letto, componibili e trasformabili di ogni tipo, poltrone e complementi, letti e accessori. L'azienda mette inoltre a disposizione il proprio know-how e le capacità produttive, per la realizzazione di modelli su misura per conto terzi, e linee di prodotto dedicate al contract. L'offerta si distingue per creatività, design, cura dei dettagli, scelta dei materiali e stile italiano. Aurora ha raggiunto elevati standard organizzativi ed un altissimo livello di ottimizzazione dei processi di produzione interna e di tutta la filiera (corta), per minimizzare i costi di realizzazione dei propri divani, ed offrire prodotti di qualità a prezzi molto contenuti.

ПРОИЗВОДСТВО

Фирма Aurora проектирует, разрабатывает и производит полную коллекцию мягкой мебели и предметов интерьера: диваны, диваны-кровати, изменяемая модульная мебель любого типа, кресла, кровати и аксессуары. Фирма также предоставляет третьим лицам ее ноу-хау и производственный потенциал для создания моделей на заказ и линий продуктов «под ключ». Продукция фирмы отличается оригинальностью дизайна, вниманием к деталям, использованием качественных материалов и итальянским стилем. Фирма Aurora достигла высоких результатов в организации и оптимизации ее внутренних производственных процессов и (короткой) цепочки поставок и, следовательно, снизила себестоимость продукции. Таким образом, сегодня фирма предлагает качественную продукцию по очень разумным ценам.





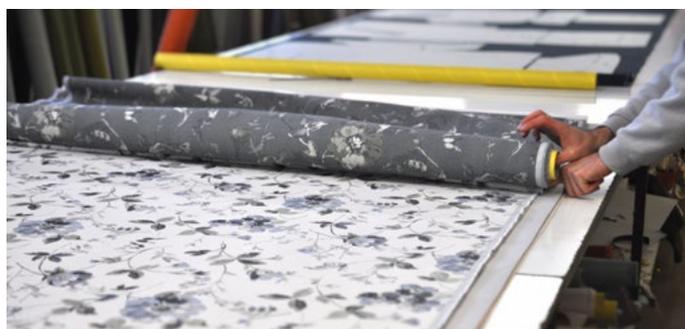
QUALITÀ ITALIANA

Da sempre Aurora produce con cura e dedizione, partendo solo da componenti e materiali di produzione nazionale, che rispettano i più elevati standard qualitativi: partendo dai meccanismi, alle sospensioni e gomme, fino ai rivestimenti esterni in tessuto e pelle. Tutti i prodotti sono lavorati artigianalmente, e prendono forma passando da mani esperte in ogni fase della lavorazione, dalla realizzazione dei fusti, alla cucitura, all'assemblaggio e imballaggio. I prodotti vengono tutti sottoposti ad un accurato sistema di controllo di qualità interno. Il risultato è la qualità di prodotti "100% made in Italy".

ИТАЛЬЯНСКОЕ КАЧЕСТВО

Aurora всегда производила ее продукты с вниманием и тщательностью, используя только итальянские компоненты и материалы, отвечающие самым высоким стандартам качества: механизмы, подвески и резиновые части, текстильные и кожаные обивки. Вся продукция изготавливается опытными мастерами, занятыми в процесс производства, с изготовления каркасов до обшивки, сборки и упаковки. Вся продукция является объектом строгого контроля качества. Результат - качественная продукция, 100% "сделана в Италии".





ORGANIZZAZIONE

La meticolosa organizzazione e gli accurati controlli di qualità su tutti i processi produttivi, e la perfetta integrazione di tutta la filiera, dalla scelta delle materie prime e della componentistica, attraverso tutte le fasi di lavorazione, alla distribuzione e trasporto del prodotto finito, consente ad Aurora di ottenere alta efficienza e di conseguire livelli qualitativi ottimali. Un know-how che Aurora custodisce e trasmette ai propri artigiani e collaboratori interni ed esterni attraverso continue attività di formazione. Aurora lavora nel rispetto delle norme etiche e di mercato, ed è dal 2005 una azienda controllata e certificata "Impresa Etica".

ОРГАНИЗАЦИЯ

Тщательно организованная система производства и контроля качества на всех производственных процессах и полная интеграция участников цепочки поставок на всех стадиях, от выбора материалов и компонентов вплоть до распределения и транспортировки готовой продукции, позволяет достичь высокой эффективности и удовлетворить самые высокие стандарты. Фирма Aurora сохраняет и передает своим мастерам и сотрудникам ее ноу-хау посредством постоянного обучения. Фирма Aurora работает в соответствии с высочайшими этическими стандартами и, начиная с 2005 года, получила аккредитацию «Impresa Etica» (Этическая компания)





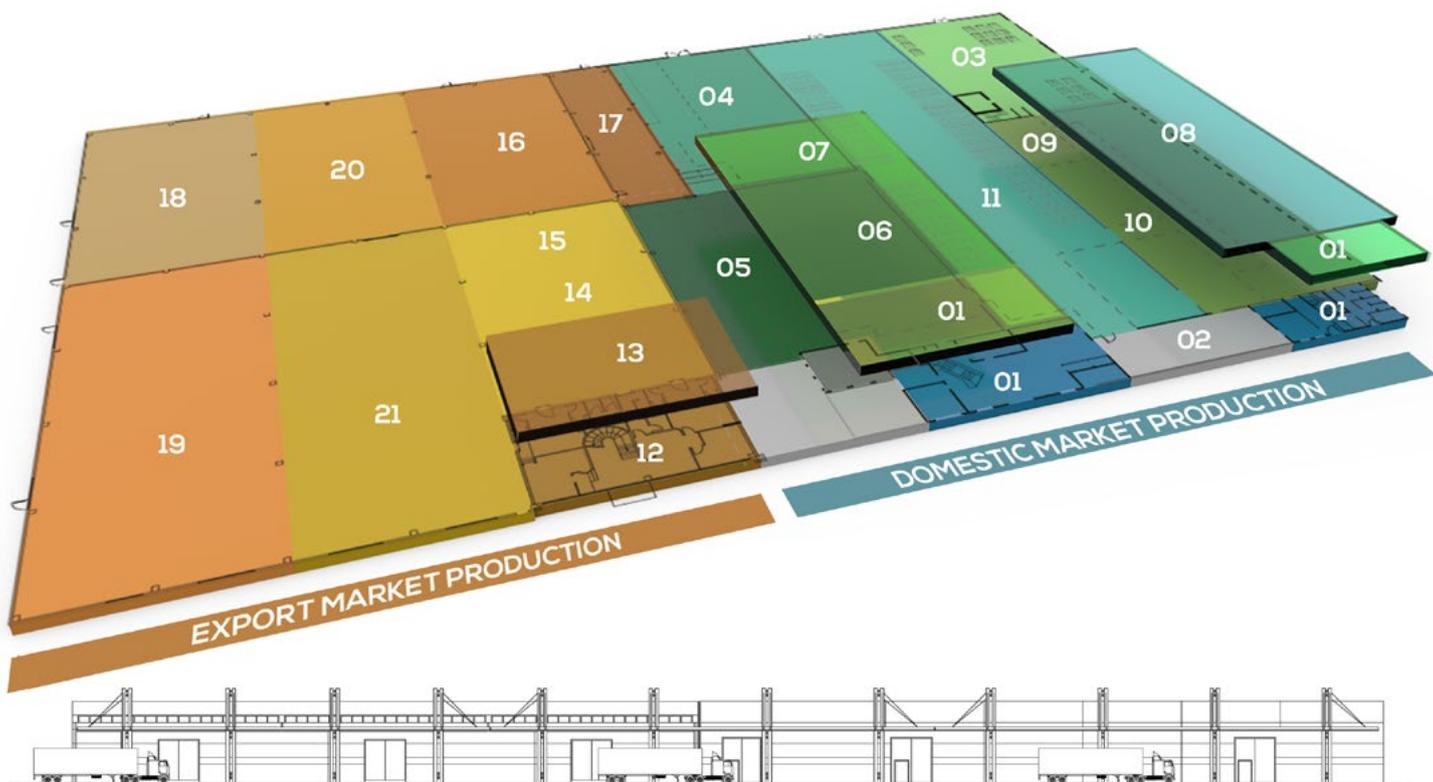
GENTE DI AURORA

Aurora è la somma delle sue risorse, è un'azienda che si struttura e si identifica nella forza umana che la compone. Negli anni la gente che la compone è cresciuta esponenzialmente in numero e dedizione. Alla base di ogni divano ci sono le idee originali dei progettisti, che sviluppano forme innovative, ci sono le braccia laboriose dei mastri falegnami e dei meccanici che creano i fusti e assemblano le solide strutture, ci sono le mani esperte e precise degli artigiani del taglio, ci sono le dita veloci e abili delle cucitrici e le mani forti e decise dei tappezzieri, dalle quali il prodotto prende forma. Ci sono l'impegno e l'attenzione costante di impiegati, addetti alla logistica, al controllo qualità. Una sapienza artigiana, una energia e passione che stanno scrivendo una storia di successo.

ЧЕЛОВЕЧЕСКИЙ КАПИТАЛ

Фирма Aurora — это сумма ее ресурсов. Человеческий капитал является основой фирмы. В течение этих лет, количество и преданность сотрудников фирмы выросли экспоненциально. Каждый диван сочетает в себе оригинальные инновационные идеи наших дизайнеров, усердную работу наших столяров и механиков, опыт и аккуратность наших закройщиков, быстрота и ловкость пальцев наших швей, силу и точность наших обойщиков. К этому добавляются вниманием и тщательность наших служащих и сотрудников отделов логистики и контроля качества. Наш успех основан на глубоком знании профессии, на наших усилиях и энтузиазме.





SEDE PRODUTTIVA

La moderna struttura si sviluppa su oltre 16.000mq ed è organizzata nelle seguenti aree:

PRODUZIONE MERCATO DOMESTICO

- 01 UFFICI (P.T / P.1)
- 02 AREA CARICO / SCARICO
- 03 AREA STOCCAGGIO RETI E GOMME
- 04 AREA STOCCAGGIO MECCANISMI RELAX
- 05 REPARTO MECCANICA
- 06 REPARTO LAVORAZIONE TESSUTI E PROTOTIPIA (P.1)
- 07 REPARTO LETTI (P.1)
- 08 REPARTO TAGLIO TESSUTI E TAPPEZZERIA (P.1)
- 09 REPARTO CUSCINERIA
- 10 REPARTO ASSEMBLAGGIO / IMBALLAGGIO
- 11 STOCCAGGIO E SPEDIZIONE PRODOTTI FINITI

PRODUZIONE MERCATO ESTERO

- 12 UFFICI ESTERO
- 13 UFFICIO DESIGN E SVILUPPO (P.1)
- 14 ESPOSIZIONE PROTOTIPIA
- 15 REPARTO TAGLIO PELLI
- 16 DEPOSITO PRODOTTI ESTERO
- 17 DEPOSITO MECCANISMI
- 18 PRODUZIONE ESTERO
- 19 PRODUZIONE E COLLAUDO ESTERO
- 20 CONTROLLO QUALITÀ ED IMBALLO
- 21 STOCCAGGIO E SPEDIZIONE PRODOTTI FINITI

ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ЗАВОД

Наш современный завод занимает площадь более 16.000 кв.м. и состоит из следующих секторов:

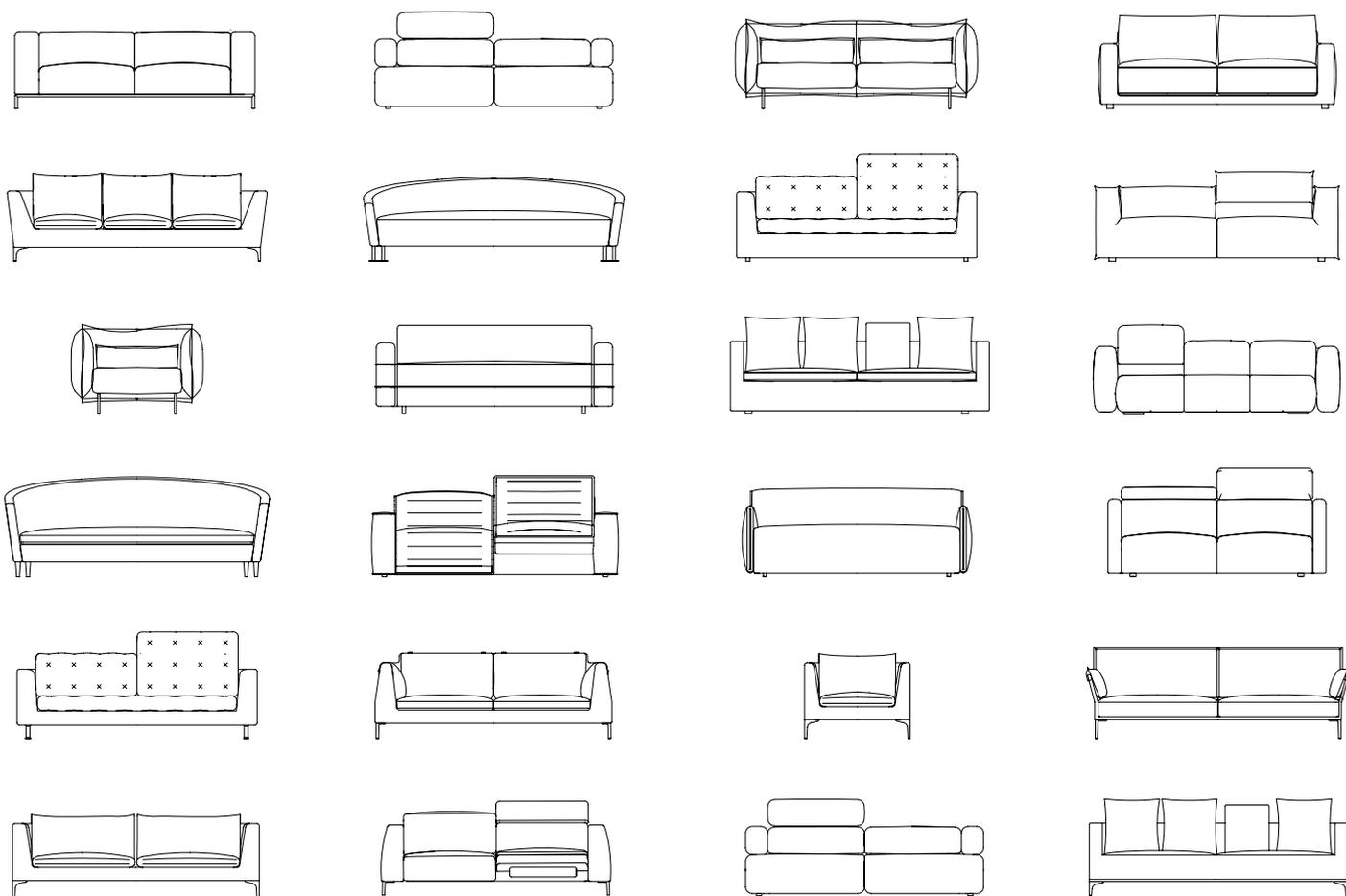
DOMESTIC MARKET PRODUCTION

- 01 OFFICES (G.F / F.1)
- 02 LOADING / UNLOADING AREA
- 03 NETTING AND RUBBER PART STORAGE AREA
- 04 RELAX MECHANISM STORAGE AREA
- 05 MECHANICAL DEPARTMENT
- 06 FABRIC PROCESSING AND PROTOTYPING DEPT. (F.1)
- 07 BED DEPARTMENT (F.1)
- 08 FABRIC CUTTING AND UPHOLSTERY DEPT. (F.1)
- 09 CUSHIONS DEPARTMENT
- 10 ASSEMBLY / PACKAGING DEPARTMENT
- 11 STORAGE AND SHIPPING OF FINISHED PRODUCTS

EXPORT MARKET PRODUCTION

- 12 EXPORT OFFICES
- 13 DESIGN AND DEVELOPMENT DEPARTMENT (F.1)
- 14 PROTOTYPING SHOW-ROOM
- 15 LEATHER CUTTING DEPARTMENT
- 16 EXPORT PRODUCTION STORAGE
- 17 MECHANISM STORAGE
- 18 EXPORT PRODUCTION AREA
- 19 EXPORT PRODUCTION AND TESTING
- 20 QUALITY CONTROL AND PACKAGING
- 21 STORAGE AND SHIPPING OF FINISHED PRODUCTS





I NUMERI

1 il paese di provenienza e produzione di tutti i manufatti, l'Italia
9 controlli di qualità su ogni divano, dalle materie prime alla spedizione
140 dipendenti e collaboratori
500 la capacità produttiva di divani al giorno
16.000 metri quadrati di superficie produttiva coperta
100.000 divani prodotti e consegnati ogni anno
1.200.000 metri quadrati di tessuto utilizzato all'anno

ДААННЫЕ

1 страна происхождения и производства товаров, Италия
9 видов контроля качества на каждом диване, с контроля сырья до отправки
140 служащих и сотрудников
500 диванов - ежедневная производственная мощность
16.000 кв. м. - производственная площадь
100.000 диванов — ежегодная продукция
1.200.000 кв. м. - годовое потребление ткани





AURORA s.r.l.
Via Gramadora 2-4
47122 Forlì (FC) Italia
T. +39 0543 551421
F. +39 0543 64507
info@aurorasofa.com
www.aurorasofa.com